Stomatologia 15 Communication efficace avec l'assistant

Efektywna komunikacja z asystentem

https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/dentistry/15

Le bac de désinfection	*(Pojemnik do dezynfekcji)*	**Vérifier les travaux de prothèse**	*(Sprawdzić prace protetyczne)*
Le bac à ultrasons dentaire	*(Myjka ultradźwiękowa dentystyczna)*	**Stériliser le matériel**	*(Sterylizować sprzęt)*
Les DASRI (déchets d'activités de soins à risques infectieux)	*(Odpady medyczne zakaźne (DASRI))*	**Transmettre le matériel**	*(Przekazać sprzęt)*
L'autoclave	*(Autoklaw)*	**Gestion des retards du patient**	*(Zarządzanie opóźnieniami pacjenta)*
Le kit d'examen	*(Zestaw do badania)*	**Nettoyer les instruments**	*(Czyścić instrumenty)*
Le fauteuil	*(Fotel)*	**Sécher les instruments**	*(Osuszyć instrumenty)*
L'aspiration	*(Ssanie / aspiracja)*	**Mettre les instruments en sachet**	*(Włożyć instrumenty do woreczka/parownika)*
Préparation du plateau à instruments	*(Przygotowanie tacki z instrumentami)*	**Nettoyer le fauteuil**	*(Czyścić fotel)*
Préparation du plateau à instruments	*(Przygotowanie tacki z instrumentami)*		

1. Dialog: Protocole d'accueil des nouveaux patients

Dentiste:	Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients.	*(Dzień dobry, ustalimy protokół przyjęcia nowych pacjentów.)*
Assistante:	Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ?	*(Dobrze, doktorze. Jakie dokładnie są moje obowiązki?)*
Dentiste:	D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse.	*(Po pierwsze, witasz pacjenta przy recepcji i wręczasz mu kartę anamnezy.)*
Assistante:	Il doit la remplir sur place ?	*(Czy pacjent ma wypełnić ją na miejscu?)*
Dentiste:	Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	*(Tak, uzupełnia swoje dane osobowe i medyczne, a następnie podpisuje zgodę na ochronę danych.)*
Assistante:	D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	*(Rozumiem. Gdy wszystko będzie wypełnione, czy posadzę go w poczekalni?)*
Dentiste:	Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	*(Dokładnie. Potem przyjdę po niego, żeby zaprowadzić go na fotel dentystyczny.)*

Assistante:	Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	*(A pierwszym etapem wizyty jest radiografia?)*
Dentiste:	Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	*(Tak, zrobię pantomogram, żeby mieć ogólny widok jamy ustnej.)*
Assistante:	Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	*(Świetnie. A co robimy po zakończeniu konsultacji?)*
Dentiste:	Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	*(Poinformuję cię o planie leczenia, a ty wyjaśnisz pacjentowi kosztorys, żeby był przygotowany.)*
Assistante:	Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	*(Dobrze, wyjaśnię pacjentowi kosztorys w zależności od refundacji jego kasy chorych i ZUS.)*
Dentiste:	Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	*(Dokładnie. W tym czasie zanotuję w karcie pacjenta kolejne terminy wizyt i ich przewidywany czas trwania.)*
Assistante:	Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	*(Świetnie, umówię pacjenta na kolejne wizyty zgodnie z twoimi wskazówkami.)*

1. Instruction pour l'étudiant·e

   a. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.

   b. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.

   c. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.

   d. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.

2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?

   a. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.

   b. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.

   c. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.

   d. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.

1-a 2-d

2.Ćwiczenia

1. W gabinecie dentystycznym: organizacja komunikacji z asystentką (Audio dostępne w aplikacji)

Słowa do użycia: message, nettoie, plateau, kit, retard, flux, bac, assistante

Ce matin, le docteur Martin commence sa journée au cabinet dentaire. Il parle avec son _____ , Julie, pour organiser le travail. D'abord, ils regardent ensemble la liste des patients. Une patiente est en _____ de quinze minutes, alors Julie téléphone pour vérifier si elle arrive. Le dentiste explique qu'il veut garder un bon _____ de patients, sans stress pour l'équipe.

Avant le premier rendez-vous, Julie prépare le _____ à instruments, vérifie le _____ d'examen et met les instruments propres près du fauteuil. Après chaque soin, elle _____ le fauteuil et met le matériel utilisé dans le _____ de désinfection. Si le dentiste a un _____ pour le patient, par exemple un contrôle à faire ou un nouveau rendez-vous important, il le dit clairement à Julie. Ensuite, Julie répète calmement les informations au patient à la réception et note les rendez-vous dans l'agenda du cabinet.

Tego ranka doktor Martin zaczyna swój dzień w gabinecie dentystycznym. Rozmawia ze swoją asystentką, Julią, aby zorganizować pracę. Najpierw razem przeglądają listę pacjentów. Jedna pacjentka ma piętnaście minut opóźnienia, więc Julia dzwoni, żeby sprawdzić, czy przyjdzie. Dentysta wyjaśnia, że chce zachować płynny przebieg przyjęć, bez stresu dla zespołu.

Przed pierwszą wizytą Julia przygotowuje tacę z narzędziami, sprawdza zestaw do badania i układa czyste instrumenty obok fotela. Po każdym zabiegu czyści fotel i wkłada użyty sprzęt do pojemnika do dezynfekcji. Jeśli dentysta ma wiadomość dla pacjenta, na przykład kontrolę do wykonania albo nowe ważne spotkanie, mówi to wyraźnie Julii. Następnie Julia spokojnie przekazuje informacje pacjentowi przy recepcji i zapisuje wizyty w terminarzu gabinetu.

1. Pourquoi Julie téléphone-t-elle à une patiente au début de la journée ?

   _____

2. Que fait Julie avant le premier rendez-vous du matin ?

   _____

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Pendant la préparation du plateau à instruments, je _____ soigneusement chaque outil avant de le stériliser.

   (Podczas przygotowywania tacki z narzędziami dokładnie czyszczę każde narzędzie przed jego sterylizacją.)

   a. nettoie *b. nettoyons* *c. nettoyez* *d. nettoyait*

2. Ensuite, l'assistante _____ que le bac à ultrasons dentaire fonctionne correctement. *(Następnie asystentka sprawdza, czy zbiornik ultradźwiękowy do zębów działa poprawnie.)*

   a. vérifiait *b. vérifie* *c. vérifiez* *d. vérifions*

3. Nous _____ le matériel à temps pour éviter les retards lors de l'examen du patient. *(Przekazujemy sprzęt na czas, aby uniknąć opóźnień podczas badania pacjenta.)*

   a. transmettez *b. transmettons* *c. transmet* *d. transmettions*

4. Vous _____ toujours les instruments avant de les mettre dans un sachet stérile. *(Zawsze osuszacie narzędzia przed włożeniem ich do jałowego woreczka.)*

   a. sèche *b. séchons* *c. séchaient* *d. séchez*

***1**. nettoie **2**. vérifie **3**. transmettons **4**. séchez*

3. Uzupełnij dialogi

a. Gestion du retard d'un patient au cabinet

Assistante dentaire: *Bonjour Docteur, le patient Dupont a appelé, il aura dix minutes de retard à cause du trafic.* *(Dzień dobry, doktorze, pan pacjent Dupont dzwonił, będzie miał dziesięć minut opóźnienia z powodu korków.)*

Praticien: *1._____ _____* *(W porządku, dziękuję za informację. Czy możemy przesunąć kolejną konsultację, aby zaoszczędzić czas?)*

Assistante dentaire: *Oui, je vais prévenir Mademoiselle Martin qu'on la reçoit un peu plus tôt et je prépare le kit d'examen.* *(Tak, poinformuję panią Martin, że przyjmujemy ją trochę wcześniej i przygotuję zestaw do badania.)*

Praticien: *2._____ _____* *(Świetnie, pamiętaj też, aby sprawdzić, czy wanna ultradźwiękowa do dezynfekcji narzędzi jest gotowa do oczyszczenia instrumentów z poprzedniej sesji.)*

Assistante dentaire: *C'est fait, et le bac de désinfection est déjà en place. Je m'occupe aussi de stériliser le matériel après la consultation.* *(Zrobione, a wanna dezynfekcyjna jest już na miejscu. Zajmę się także sterylizacją sprzętu po konsultacji.)*

Praticien: *3._____ _____* *(Bardzo dobrze, dziękuję. Dzięki temu skracamy czas oczekiwania pacjenta i utrzymujemy grafik wizyt efektywny.)*

b. Préparation et stérilisation après un soin dentaire

Assistante dentaire: *Nous avons fini le soin, je vais nettoyer le fauteuil et préparer le plateau à instruments pour la prochaine consultation.* *(Zakończyliśmy zabieg, wyczyszczę fotel i przygotuję tacę z narzędziami na kolejną konsultację.)*

Praticien: *4._____ _____* *(Świetnie, w tym czasie sprawdzę prace protetyczne. Czy zaczęłaś już suszyć narzędzia?)*

Assistante dentaire:	*Oui, ils sont secs. Je vais maintenant les mettre en sachet avant de les placer dans l'autoclave pour la stérilisation.*	*(Tak, są suche. Teraz zapakuję je do woreczków przed umieszczeniem w autoklawie do sterylizacji.)*
Praticien:	*5.*_____ _____	*(Nie zapomnij segregować odpadów do pojemników na odpady medyczne (DASRI), to ważne dla bezpieczeństwa.)*
Assistante dentaire:	*Bien sûr, tous les déchets à risque sont déjà dans les DASRI. Le matériel sera prêt rapidement pour le prochain patient.*	*(Oczywiście, wszystkie odpady niebezpieczne są już w odpowiednich pojemnikach DASRI. Sprzęt będzie gotowy szybko dla następnego pacjenta.)*
Praticien:	*6.*_____ _____	*(Znakomicie, twoja dokładność gwarantuje czyste i bezpieczne środowisko dla wszystkich.)*

***1**. D'accord, merci pour l'information. Peut-on avancer la consultation suivante pour gagner du temps ? **2**. Parfait, aussi pense à vérifier que le bac à ultrasons dentaire est prêt pour nettoyer les instruments de la séance précédente. **3**. Très bien, merci. Ainsi, nous réduisons l'attente du patient et gardons le planning efficace. **4**. Parfait, pendant ce temps, je vérifie les travaux de prothèse. As-tu déjà commencé à sécher les instruments ? **5**. N'oublie pas de trier les déchets dans les DASRI, c'est important pour la sécurité. **6**. Excellent, ta rigueur garantit un environnement sain et sûr pour tout le monde.*

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Pendant une consultation, comment donnez-vous une consigne simple à votre assistante au fauteuil, par exemple pour préparer le plateau d'instruments ou ajuster l'aspiration ?

   _____

2. Vous êtes en retard parce que le patient précédent a pris plus de temps. Comment expliquez-vous brièvement la situation à votre assistante pour réorganiser les patients en salle d'attente ?

   _____

3. Un nouveau patient arrive au cabinet pour la première fois. Que demandez-vous à votre assistante de faire pour l'accueil et la communication avec ce patient ?

   _____

4. Vous devez transmettre un message important au patient après la consultation (par exemple un conseil d'hygiène ou un contrôle de prothèse). Comment indiquez-vous clairement à votre assistante le message à transmettre au patient ?

   _____

5. Napisz 4–5 zdań, wyjaśniając, jak w swoim gabinecie lub w idealnej pracy chciał(a)byś organizować komunikację między sobą, swoją asystentką/asystentem a klientami lub pacjentami.

D'abord, je voudrais… / L'assistant(e) doit… / Le professionnel explique au patient que… / Ensuite, on note les informations dans…

_____

_____

_____